



MODELE NO. 20922B-4900001 et AU-DESUS
MODELE NO. 20928B-4900001 et AU-DESUS

**MANUEL DE
L'UTILISATEUR**

ENSACHEUR ARRIÈRE SP DE 48 cm



RÈGLES DE SÉCURITÉ

L'entretien ou l'usage non approprié de cette tondeuse par son utilisateur ou par son propriétaire peut provoquer un accident. Pour réduire les risques de blessures, se conformer aux instructions de sécurité et toujours garder à l'esprit le symbole d'alerte sécurité . Le non-respect de ces règles de sécurité crée des risques de dommages corporel.

AVERTISSEMENT: les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz nocif inodore et mortel. L'oxyde de carbone a également été reconnu par l'état de Californie comme cause de malformations congénitales. Ne jamais laisser le moteur tourner à l'intérieur ou dans un espace clos.

AVANT L'UTILISATION

1. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la tondeuse. Se familiariser avec ses commandes et la bonne façon de l'utiliser. Ne jamais permettre aux enfants de moins de 16 ans d'utiliser la tondeuse. Ne jamais laisser un adulte utiliser la tondeuse sans les instructions appropriées.
2. L'utilisateur de la tondeuse a la responsabilité de tenir toute personne à l'écart de la zone de tonte, particulièrement les enfants et les animaux domestiques. Inspecter soigneusement la surface à tondre et la débarrasser de tous les bouts de bois, cailloux, fils de fers et débris susceptibles d'être projetés par la tondeuse. Attention aux objets étrangers durant la tonte.
3. Porter des pantalons et de grosses chaussures. Ne pas utiliser la tondeuse en sandales ou pieds nus ou en portant des bijoux ou des vêtements larges.
4. Vérifier le niveau de carburant avant de démarrer le moteur. Ne pas remplir le réservoir dans un endroit clos, lorsque le moteur tourne ou avant qu'il n'ait refroidi pendant plusieurs minutes après utilisation. Essuyer toute l'essence répandue avant de démarrer le moteur.
5. Laisser toutes les gardes, écrans de protection et dispositifs de sécurité en place. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée, y compris les décalcomanies. Vérifier tous les dispositifs de sécurité avant chaque usage.
6. L'entraînement du système de traction est conçu pour s'arrêter lorsque la barre de commande est relâchée. S'assurer que ce système d'entraînement fonctionne correctement avant chaque usage de la tondeuse.
7. Le carburant étant un produit hautement inflammable, le manipuler avec précautions.
 - A. Utiliser un récipient agréré.
 - B. Remplir le réservoir à l'extérieur, et non dans un espace clos. **NE JAMAIS REMPLIR LE RÉSERVOIR SI LE MOTEUR TOURNE OU EST CHAUD.**

- C. Replacer les bouchons du récipient et du réservoir et essuyer l'essence répandue avant de démarrer le moteur.

PENDANT L'UTILISATION

8. Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit clos.
9. Ne pas basculer la tondeuse vers le haut lors du démarrage. Au besoin, l'incliner de façon à ce que les lames ne soient pas dirigées vers l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
10. Ne pas se tenir sur le côté de l'éjection pour actionner le lanceur à cordon.
11. Tenir le guidon fermement et marcher; ne jamais courir. Ne jamais utiliser la tondeuse sur l'herbe mouillée. Ne tondre qu'en plein jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
12. Ne jamais tondre dans le sens de la pente mais toujours perpendiculairement à celle-ci. Agir avec extrême prudence lors des changements de direction sur une pente. Porter des chaussures antidérapantes pour tondre sur les pentes. Ne jamais tondre sur des pentes trop accentuées.
13. Toujours porter des lunettes de protection afin de se protéger contre les objets divers qui risquent d'être projetés par la tondeuse.
14. Tenir le visage, les mains, et les pieds à l'écart du carter et des lames de la tondeuse lorsque le moteur tourne. La lame peut causer des blessures aux mains ou aux pieds.
15. Se tenir derrière le guidon jusqu'à ce que le moteur soit arrêté. Toujours se tenir à l'écart des orifices d'éjection.
16. Lors de l'ensachage de l'herbe, arrêter le moteur, rester derrière le guidon et attendre que toutes les pièces en mouvement stoppent avant de retirer et de vider le sac à herbe.
17. Pendant la tonte, s'assurer que le sac à herbe est installé sur l'éjecteur ou que la porte de la chute est fermée.
18. Arrêter le moteur, rester derrière le guidon et attendre que toutes les pièces en mouvement stoppent avant de dégager la chute.
19. Les lames continuant de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur, rester derrière le guidon jusqu'à ce que toutes les pièces soient immobilisées.
20. Après avoir heurté un objet ou si le moteur vibre de façon anormale, arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Voir si la tondeuse a subi des dégâts et effectuer toutes les réparations avant de l'utiliser à nouveau. Pour toute réparation majeure ou assistance, contacter votre représentant TORO local agréré.
21. Arrêter le moteur, rester derrière le guidon et attendre que toutes les pièces en mouvement stoppent avant de régler la hauteur de coupe.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

22. Arrêter la lame lorsque la tondeuse est poussée hors de la zone de tonte.

23. Couper le moteur avant de quitter la position de conduite, derrière le guidon. Si la tondeuse est laissée sans surveillance, débrancher le fil d'allumage.

24. Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher le moteur pendant qu'il tourne ou avant qu'il n'ait refroidi.

25. Si la tondeuse doit être soulevée pour le transport, arrêter le moteur, rester derrière le guidon et attendre que toutes les pièces en mouvement stoppent.

ENTRETIEN

26. N'effectuer que les entretiens décrits dans ce manuel. Pour toute réparation majeure ou assistance, contacter votre représentant TORO local agréé.

27. Avant tout nettoyage, inspection, réparation ou réglage, stopper le moteur et débrancher le fil de la bougie. Tenir ce fil à l'écart de la bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel.

28. Vérifier fréquemment le serrage des écrous, boulons et vis afin de s'assurer que la tondeuse peut être utilisée en toute sécurité. Assurez-vous que l'écrou de la lame sont serrés de 20 à 35 N·m (15 à 25 pieds-livres).

29. Pour les opérations d'entretien de la lame, voir la section Entretien pour les procédures correctes d'installation et de maintenance.

30. Pour réduire les risques d'incendie, éliminer tout excès de graisse, herbe, feuilles et poussière accumulés sur le moteur.

31. Ne pas faire tourner le moteur en surrégime en changeant les réglages du régulateur.

32. Vérifier fréquemment si le sac à herbe est usé ou détérioré. S'il l'est, le remplacer avec un nouveau sac par mesure de sécurité.

33. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit clos. Ne pas remiser à proximité d'une flamme nue ou dans un endroit où une étincelle risquerait d'enflammer les vapeurs d'essence.

34. A sa sortie de l'usine, la tondeuse satisfait aux normes de sécurité en vigueur pour les tondeuses rotatives. Afin de lui conserver ses performances et de garantir sa sécurité d'usage, n'utiliser que des pièces et accessoires TORO. Leur remplacement par des articles provenant d'un autre fabricant peut entraîner la non-conformité aux normes de sécurité et rendre l'utilisation de la tondeuse dangereuse.



GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES



Alerte sécurité



Garder mains et pieds à l'écart des lames rotatives



Lire et assimiler le manuel



Arrêter le moteur avant de quitter la position de conduite



Starter en service



Contact coupé



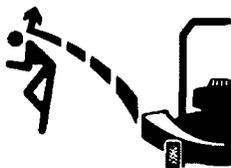
Rapide



Lent



Tenir les personnes et les animaux à l'écart de la zone de tonte



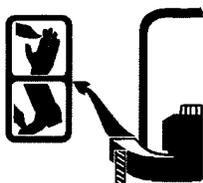
Laisser les dispositifs de protection en place



Si le sac à herbe n'est pas installé ne jamais ouvrir la porte de chute de la tondeuse lorsque le moteur tourne



Débrancher le fil de la bougie et lire le manuel de l'utilisateur avant de procéder à toute opération d'entretien ou de dépannage



Ne pas mettre les mains ou les pieds dans le tunnel de décharge.



Tirer le starter manuel pour démarrer la tondeuse



Entraînement du système d'autopropulsion – EN SERVICE



Entraînement du système d'autopropulsion – HORS SERVICE

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
Instructions de montage.....	3-4	Inspection/dépose/aiguisage des lames.....	10-11
Avant la mise en marche.....	5	Lubrification.....	11
Instruction d'utilisation.....	6-8	Chargement de la batterie.....	11-12
Entretien.....	8-12	Nettoyage du carter de la tondeuse.....	12
Entretien du filtre à air.....	8	Préparation de la tondeuse pour le remisage.....	12
Remplacement de la bougie.....	9	Identification du produit.....	13
Vidange du carburant.....	9	Service après-vente TORO.....	13
Vidange de l'huile de carter.....	9	La garantie démarrage de TORO.....	14
Réglage de la commande des gaz.....	9	Fiche d'entretien pour la garantie démarrage.....	15
Réglage de l'entraînement des roues.....	10		

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTALLATION DU GUIDON

1. INSTALLATION DU GUIDON—Desserrer les boutons du support de montage (fig. 1).

2. Placer les supports de montage en position verticale de façon à ce que les trous soient orientés vers le haut.

3. Glisser les extrémités du guidon dans les trous des supports de montage jusqu'à ce celles-ci soient bien en place dans les supports (fig. 1). S'assurer que les câbles des gaz et du démarreur électrique (modèles Key-lectric) reposent sur le haut du support de montage de gauche (fig. 2).

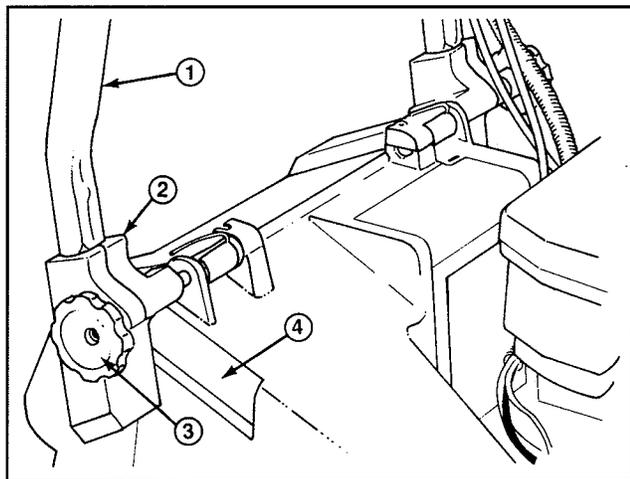


Figure 1

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Guidon | 3. Boutons |
| 2. Support de montage | 4. Poche du carter |

4. Faire tourner la poignée et les supports vers l'arrière jusqu'à ce que ces derniers soient fermement maintenus dans les cavités du carter (fig. 2).

5. Serrer les boutons jusqu'à ce que les encoches du dessus des supports de montage se touchent.

6. Fixer le(s) câble(s) sur la partie inférieure gauche du guidon au moyen d'un serre-câble (fig. 3). Ce collier doit se trouver à 25 mm (1 pouce) du coude du guidon. Pour le placement correct du câble, voir la figure 3.

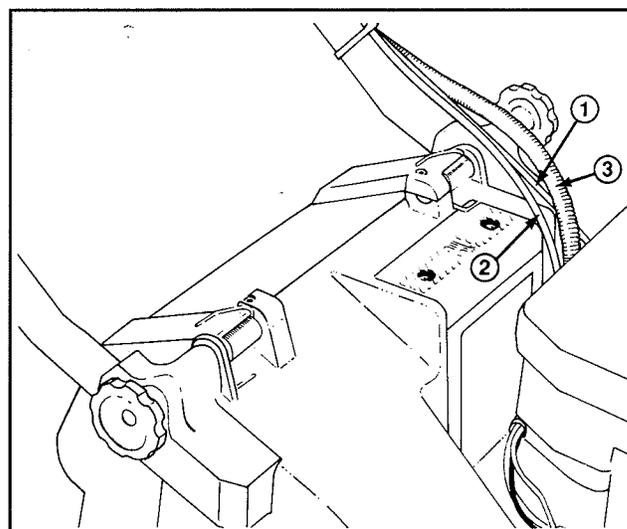


Figure 2

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Câble des gaz | *3. Câble du démarreur |
| 2. Câble d'embrayage | *Modèles à démarreur électrique seulement |

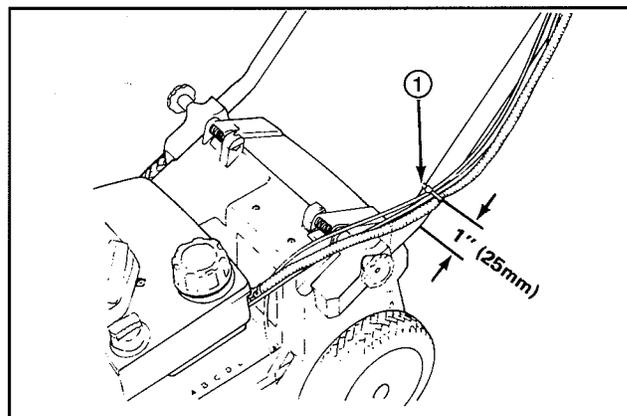


Figure 3

1. Serre-câble

Remarque: S'assurer que le(s) câble(s) n'entrave(nt) pas la man uvre du volet de l'éjection.

7. Couper l'excès de longueur du collier sur la partie inférieure gauche du guidon.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTALLATION DU SAC À HERBE

1. Soulever le volet de l'éjection, glisser le rail attaché au sac dans l'ouverture d'éjection et accrocher le cadre du sac sur la portion arrondie des supports de montage (fig. 4).

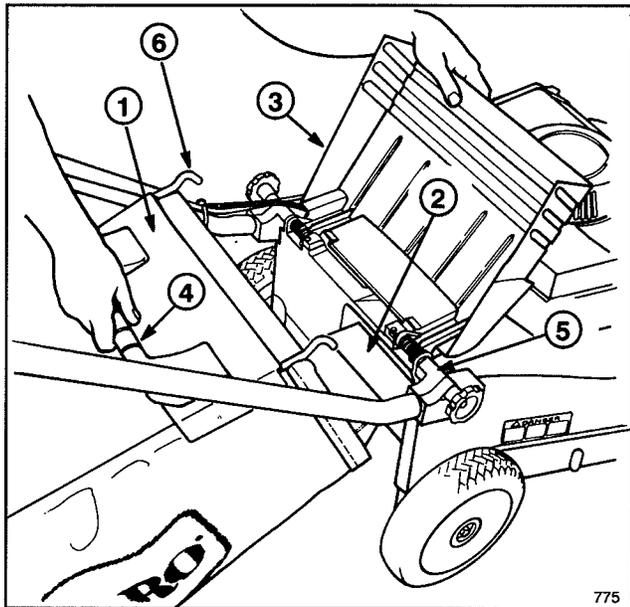


Figure 4

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Volet du sac | 4. Poignée |
| 2. Armature du sac | 5. Support de montage |
| 3. Volet d'éjection | 6. Crochet du cadre du sac |

Remarque: S'assurer que le volet du sac à herbe est bien fermé sur le sac à herbe avant d'installer le sac la tondeuse.

2. Laisser le volet d'éjection reposer sur le dessus du sac (fig. 5).

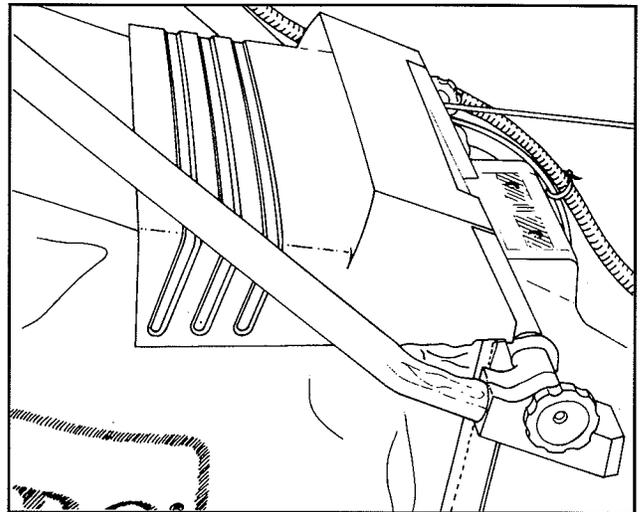


Figure 5

POUR INSTALLER LA BATTERIE (Modèles à démarreur électrique)

1. Reportez-vous à la section sur le chargement de la batterie, page 11. Faites glisser la batterie, le côté du décalque faisant face vers le haut, entre les fentes à l'arrière du tableau de commande et raccordez les câbles (fig. 6).

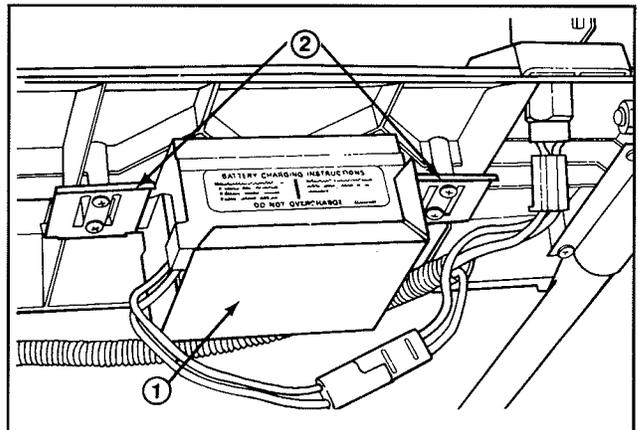


Figure 6

- | | |
|-------------|-----------------------|
| 1. Batterie | 2. Langue de fixation |
|-------------|-----------------------|

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

REMPHIR LE CARTER D'HUILE

Remplir le carter d'huile SAE 30 ou 10W30 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère FULL (plein) de la jauge comme illustré à la figure 4. La capacité maximale du carter d'huile est de 75 cl (25 onces). Toutes les huiles de classe SE, SF ou SG (classification API – American Petroleum Institute), sont acceptables.

Avant chaque usage, s'assurer que le niveau d'huile se situe entre les repères ADD et FULL (fig. 7). Ajouter de l'huile suivant les besoins.

1. Placer la tondeuse sur une surface plane et nettoyer le pourtour de la jauge d'huile.
2. Retirer la jauge en tournant le bouchon d'1/4 de tour vers la gauche.

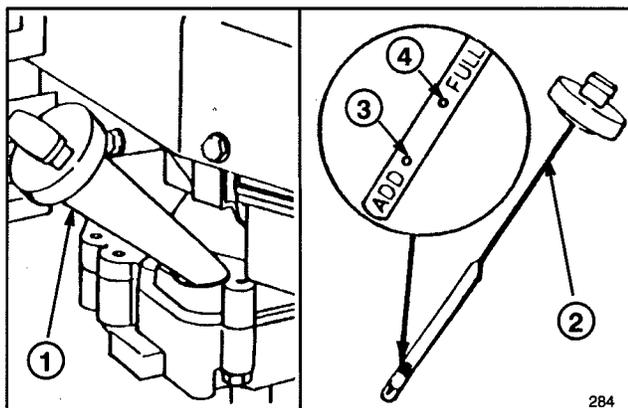


Figure 7

1. Tube de remplissage
2. Jauge

3. Repère ADD (ajouter)
4. Repère FULL (plein)

3. Essuyer la jauge et l'insérer dans le tube de remplissage. Faire tourner le bouchon d'1/4 de tour. Retirer à nouveau la jauge et vérifier le niveau d'huile (fig. 7). Si ce niveau est insuffisant, ajouter juste assez d'huile pour que celui-ci atteigne le repère FULL sur la jauge. **NE PAS REMPLIR AU DELÀ DU REPÈRE "FULL." CECI RISQUERAIT D'ENDOMMAGER LE MOTEUR AU COURS DU DÉMARRAGE. VERSER L'HUILE LENTEMENT.**

Remarque: Vérifier le niveau d'huile chaque fois que la tondeuse est utilisée ou après 5 heures de fonctionnement. Au début, changer l'huile après les 2 premières heures d'utilisation. Ensuite, procéder à la vidange après 25 heures de service. Des vidanges plus fréquentes seront nécessaires si la tondeuse est utilisée en milieu poussiéreux.

4. Insérer la jauge dans le tube de remplissage et tourner le bouchon de 1/4 de tour vers la droite pour le verrouiller.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



ATTENTION

AVERTISSEMENT: Sous certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et explosive. **NE PAS FUMER** pendant la manutention et garder le carburant à l'écart d'étincelles ou d'une flamme nue. Ne jamais acheter un stock de plus de 30 jours. Entreposer dans un récipient approprié. Tenir hors de portée des enfants. Remplir le réservoir à l'extérieur et seulement lorsque le moteur est froid. Remplir jusqu'à 6 ou 12 cm (1/4 ou 1/2 pouce) du col de l'orifice de remplissage. Ne pas remplir à ras bord de manière à laisser l'espace nécessaire à l'expansion du carburant. Utiliser un entonnoir ou un bec verseur pour éviter de répandre du carburant. Essuyer toute essence répandue.

Remarque: la société Toro recommande l'usage d'essence fraîche et propre **SANS PLOMB** normale pour ses produits à moteur à essence. L'essence sans plomb brûle plus proprement, prolonge la durée de vie du moteur et facilite le démarrage en réduisant l'accumulation des résidus dans la chambre de combustion. On pourra toutefois utiliser de l'essence au plomb si du carburant sans plomb n'est pas disponible.

1. Nettoyer le pourtour du bouchon d'essence et le retirer (fig. 9). Remplir d'essence sans plomb jusqu'à 6 ou 13 mm (1/4 ou 1/2 pouce) du haut du réservoir.
2. Replacer le bouchon et essuyer toute essence répandue.

IMPORTANT: ne pas mélanger d'huile à l'essence. Ne jamais utiliser de méthanol, d'essence contenant de méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou de white spirit, ces produits risquant d'endommager le système de carburation.

Toro recommande également l'usage régulier du stabilisateur/conditionneur Toro dans tous ses produits à moteur à essence pendant les saisons d'utilisation et d'entreposage. Le stabilisateur/conditionneur Toro nettoie le moteur pendant le fonctionnement et empêche les dépôts de vernis gommeux durant la période d'entreposage.

N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS AUTRES QUE CEUX CONÇUS POUR LA STABILISATION DU CARBURANT PENDANT L'ENTREPOSAGE, TELS QUE LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO OU UN PRODUIT SIMILAIRE. LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO EST UN PRODUIT A BASE DE DISTILLATSS DE PETROLE. TORO DECONSEILLE L'USAGE DE STABILISATEURS A BASE D'ALCOOL TELS QUE L'ETHANOL, LE METHANOL OU L'ISOPROPYLE. N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS POUR AMELIORER LA PUISSANCE OU LES PERFORMANCES DE LA MACHINE.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CONSEILS POUR L'UTILISATION

1. **VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE**—Maintenir le niveau d'huile entre les repères ADD et FULL sur la jauge (fig. 7).

2. **TONTE ET ENSACHEMENT**—Les meilleurs résultats sont obtenus en coupant seulement environ 1/3 de la hauteur d'herbe. Pour tondre des herbes hautes, régler sur la hauteur de coupe la plus haute (E) pour le premier passage de la tondeuse. Repasser ensuite à un réglage plus normal. Si l'herbe coupée est trop haute, la tondeuse peut se bloquer, ce qui fait caler le moteur.

Pour tondre dans un environnement sec et poussiéreux, réduire les gaz afin de ralentir le moteur et ainsi minimiser la quantité de poussière soulevée par la tondeuse.

3. **AIGUISAGE DE LA LAME**—Commencer chaque saison de tonte avec une lame bien aiguisée. De temps à autre, repasser la lame à la lime.

DÉMARRAGE, ARRÊT ET AUTOPROPULSION

COMMANDES—Le contact du démarreur (modèle à démarrage par clé de contact), la manette des gaz et celle du système de traction se trouvent sur le guidon supérieur (fig. 8). Le démarreur à corde se trouve sur le dessus du moteur (fig. 9).

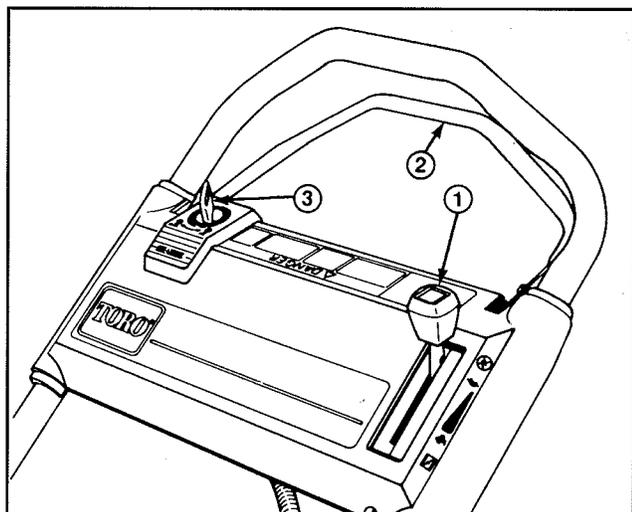


Figure 8

1. Commande des gaz
2. Barre de commande de traction

*3. Commutateur à clé de contact
*Modèles à démarreur électrique

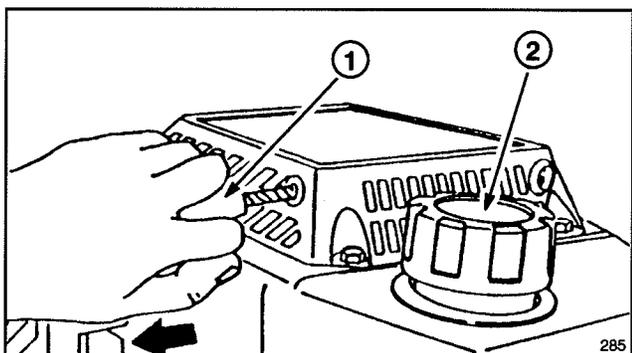


Figure 9

1. Démarreur à corde

2. Bouchon du réservoir de carburant

1. Brancher le fil d'allumage sur la bougie.
2. **DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE**—Pousser le levier des gaz en position CHOKE (starter) (fig. 10). Tourner la clé en position START et la relâcher une fois que le moteur a démarré. Une fois que le moteur tourne, placer la manette des gaz en position FAST (rapide) ou régler à la vitesse désirée. Si la charge de la batterie est insuffisante pour lancer le moteur, utiliser le démarreur à corde.

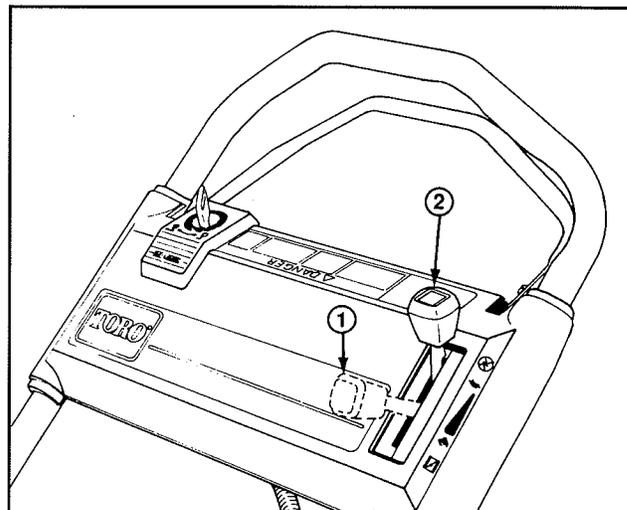


Figure 10

1. Starter ouvert

2. Arrêt moteur

3. **DÉMARRAGE MANUEL**—Pousser le levier des gaz en position CHOKE (starter) (fig. 10). Tirer la corde du lanceur du moteur (fig. 9) jusqu'à ce qu'elle ne présente plus de mou. Puis, tirer vigoureusement pour lancer le moteur. Une fois que le moteur tourne, placer la manette des gaz en position FAST (rapide) ou régler à la vitesse désirée.

4. **ARRÊT** (fig. 10)—Pour arrêter le moteur, ramener la manette des gaz en position ENGINE OFF (moteur coupé). Débrancher le fil de bougie si la tondeuse ne va plus être utilisée ou est laissée sans surveillance.

5. **ENTRAÎNEMENT DES ROUES** (fig. 11)—Pour engager le système de traction, serrer le levier de commande contre le guidon. Pour stopper, relâcher ce levier.

Remarque: Les roues motrices sont équipées d'embrayages à roue libre ce qui permet de tirer la tondeuse en arrière plus facilement quand le système de traction est désengagé. Pour débrayer les roues, pousser la tondeuse vers l'avant sur au moins 2,5 cm (1 pouce) après avoir désengagé le système de traction.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

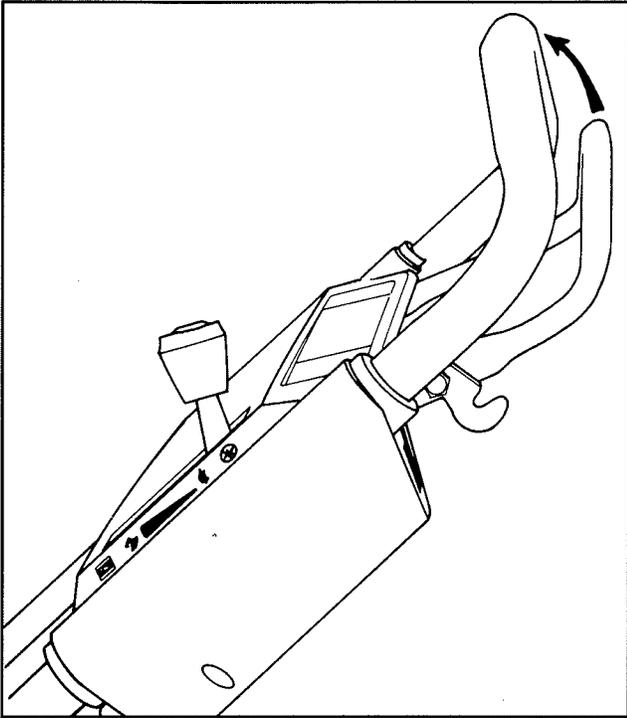


Figure 11

USAGE DU SAC À HERBE

1. Arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
2. **INSTALLATION DU SAC**—Soulever le volet d'éjection, glisser le rail attaché au sac dans l'ouverture d'éjection et accrocher le cadre du sac sur la portion arrondie des supports de montage (fig. 12). Laisser le volet d'éjection reposer sur le dessus du sac (fig. 13).

Remarque: S'assurer que le volet du sac à herbe est bien fermé sur le sac à herbe avant d'installer le sac sur la tondeuse.

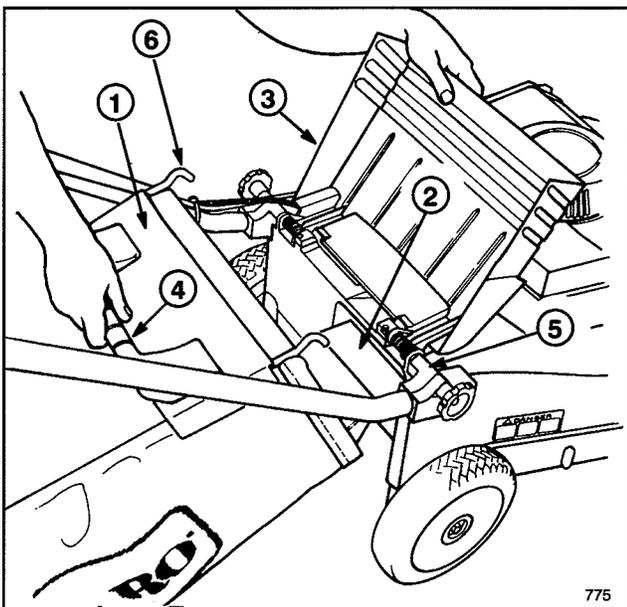


Figure 12

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Volet du sac | 4. Poignée |
| 2. Armature du sac | 5. Support de montage |
| 3. Volet de décharge | 6. Crochet du cadre du sac |

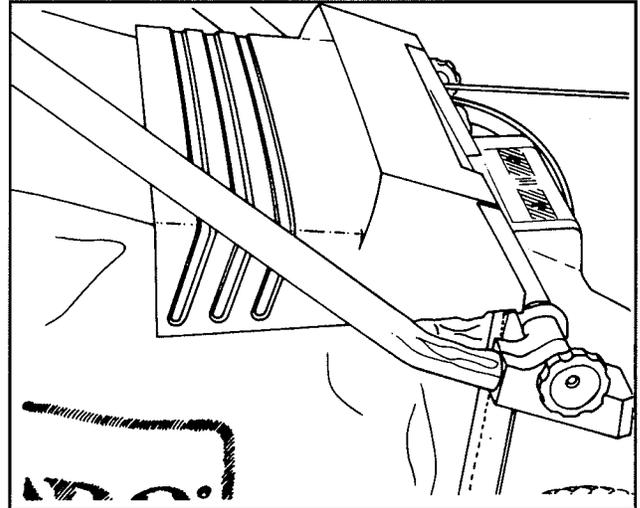


Figure 13

3. **POUR RETIRER LE SAC**—Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement. Par mesure de sécurité tenir les mains et les pieds à l'écart du carter de la tondeuse lorsque le moteur tourne. Soulever le volet d'éjection. Tout en le tenant ouvert, saisir la poignée du sac à herbe et le retirer de la tondeuse. Laisser le volet se refermer.

Remarque: Lorsqu'il est retiré, le rail du sac ramasse tous les déchets susceptibles de bloquer l'orifice d'éjection. Si ce dernier reste obstrué, débrancher le fil de la bougie et éliminer tous les déchets de la tondeuse.

4. **VIDAGE DU SAC**—Saisissez la poignée du cadre du sac et le fond du sac. Basculer le volet du sac vers le haut et basculer doucement le sac vers l'avant pour le vider de l'herbe coupée.



DANGER

- Si la porte de l'éjecteur est ouverte, les déchets d'herbe et autres débris peuvent être projetés.
- Ces débris sont projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles.
- Ne jamais ouvrir la porte de l'éjecteur n'est pas correctement installé et maintenu.



DANGER

- Si le sac à herbe est utilisé, des gravillons ou autres débris similaires peuvent être projetés dans la direction de l'opérateur ou des personnes se tenant à proximité.
- Ces débris sont projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles.
- Examiner fréquemment le sac et, le cas échéant, le remplacer par un sac TORO d'origine muni de cette mise en garde ou d'un avertissement de même nature.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Les cinq lettres sur le carter de la courroie représentent les réglages hauteurs de coupe. Toutes les roues se règlent automatiquement à la même hauteur.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie. Retirer la clé du contact.
2. Avec un ou deux doigts, pincer le levier de réglage de la hauteur de coupe (fig. 14).

Pour élever la hauteur sur roues, pincer le levier pour le déverrouiller et le tirer vers le haut jusqu'à la position désirée. Une fois cette position atteinte, relâcher le levier. Pour réduire la hauteur de coupe, pincer le levier pour le déverrouiller et le pousser vers le bas **tout en faisant avancer la tondeuse vers l'avant**. Marquer le réglage correct au moyen de l'indicateur situé sur la tige de liaison.

3. S'assurer que le levier de réglage de la hauteur de coupe est verrouillé sur une position avant de commencer à tondre. La hauteur de coupe doit rester la même lorsque le levier de réglage est verrouillé.

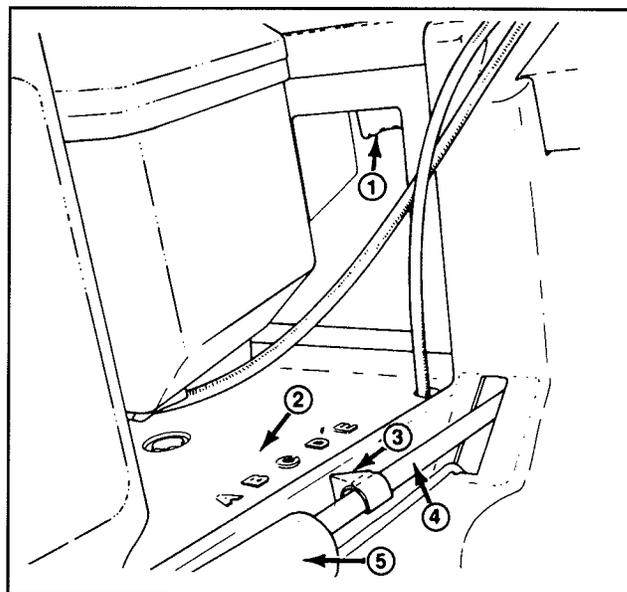


Figure 14

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Levier de réglage de la hauteur de coupe | 3. Marqueur |
| 2. Hauteurs de coupe | 4. Tige de liaison |
| | 5. Capot à ressorts |

ENTRETIEN



ATTENTION

- Le moteur risque de démarrer accidentellement.
- Le démarrage accidentel du moteur peut être extrêmement dangereux pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Débrancher le fil de bougie avant de procéder à toute opération d'entretien ou de réglage.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Dans des conditions normales, remplacer le filtre à air après 25 heures de fonctionnement. Le remplacer plus fréquemment si la tondeuse est utilisée dans un environnement sale ou poussiéreux. Consultez votre concessionnaire pour les pièces de rechange.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
2. Dévisser le bouton de fixation jusqu'à ce que le couvercle puisse être retiré. Nettoyer le couvercle soigneusement (Fig. 15).
3. Si l'élément en mousse est encrassé, le retirer du boîtier de filtre à air (fig. 15) et le nettoyer soigneusement.

- A. L'élément en mousse dans de l'eau savonneuse tiède. L'essorer pour le nettoyer sans le tordre afin de ne pas déchirer la mousse. Rincer abondamment à l'eau claire.
- B. SÉCHER en enveloppant l'élément dans un chiffon propre. Presser le chiffon sur l'élément pour le sécher.

- C. SATURER l'élément avec 150 ml d'huile de moteur SAE 30. Presser pour répartir l'huile et éliminer l'excédent. L'élément doit être imprégné d'huile.

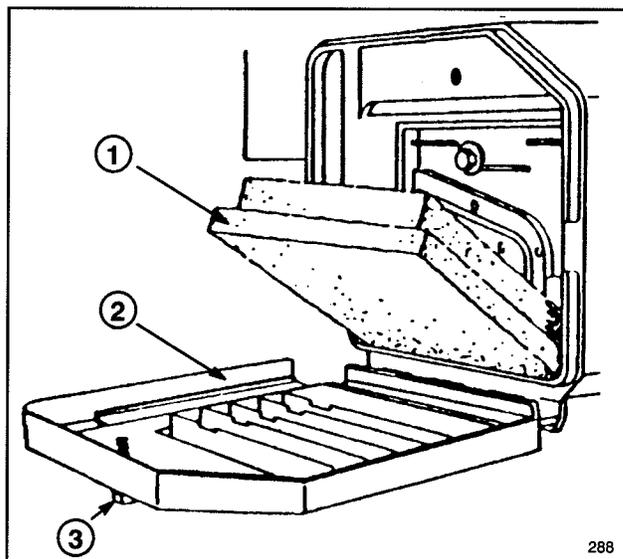


Figure 15

- | | | |
|----------------------|--------------|-----------|
| 1. Élément en mousse | 2. Couvercle | 3. Bouton |
|----------------------|--------------|-----------|

4. Replacer l'élément et le couvercle.

IMPORTANT: ne pas faire tourner le moteur sans l'élément du filtre à air ce qui risquerait de l'endommager gravement et de l'user prématurément.

ENTRETIEN

REPLACEMENT DES BOUGIES

Utiliser une bougie CHAMPION RC12YC ou l'équivalent. L'écartement de l'électrode correct est de 0,76 mm (0,030 pouce). Retirer la bougie après chaque 25 heures d'utilisation et vérifier son état.

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
2. Nettoyer autour de la bougie et la retirer du bloc moteur.

IMPORTANT: une bougie fêlée, sale ou encrassée doit être remplacée. Ne pas limer, gratter ou nettoyer les électrodes, car des particules risqueraient de pénétrer dans le cylindre et d'endommager le moteur.

3. Régler l'écartement de l'électrode à 0,76 mm (0,030 pouce) (fig. 16). Installer la bougie ainsi préparée et le joint d'étanchéité. Serre à un couple de 19 N·m (14 pieds-livres).

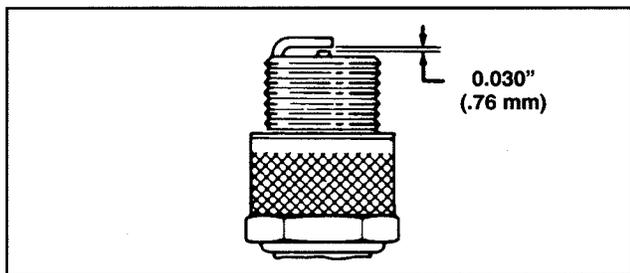


Figure 16

VIDANGE DU CARBURANT

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.

Remarque: ne vidanger le carburant que lorsque le moteur est froid.

2. Retirer le bouchon du réservoir et vidanger le carburant dans un récipient propre au moyen d'un siphon à pompe.

Remarque: ceci est la seule méthode recommandée pour vidanger le carburant.

VIDANGE DE L'HUILE CARTER

Vidanger l'huile après les 2 premières heures de fonctionnement et ensuite toute les 25 heures. L'huile chaude s'écoulant mieux et entraînant davantage de contaminants que l'huile froide, laisser tourner le moteur pendant plusieurs minutes avant de vidanger.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
2. Soulever le volet d'éjection et retirer le sac à herbe. Vidanger le carburant du réservoir. Se référer aux instructions à ce sujet page 9.
3. Sortir la jauge du tube de remplissage et placer un bac de vidange sur la gauche de la tondeuse.
4. Basculer la tondeuse sur son côté gauche pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac (Fig. 17).
5. Une fois l'huile vidangée, redresser la tondeuse et remplir le moteur d'huile fraîche. Voir Remplissage du carter d'huile, à la page 5.

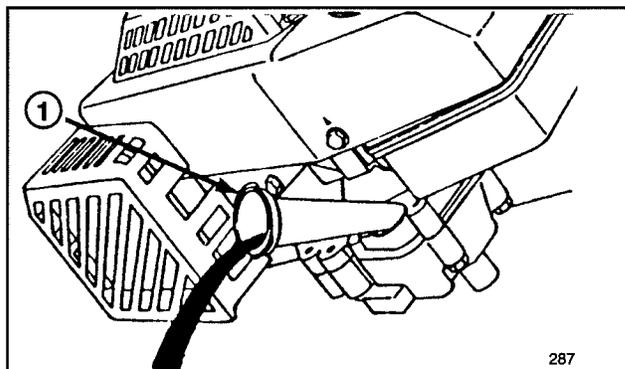


Figure 17

1. Goulot de remplissage de l'huile

RÉGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Un réglage de la commande des gaz peut être nécessaire si le moteur ne démarre pas ou cale. La commande des gaz devra également être réglée chaque fois que le câble est remplacé.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
2. Pousser le levier des gaz à la position "rapide" .
3. Desserrer le serre-câble jusqu'à ce que le câble glisse librement (Fig. 18).
4. Déplacer le câble vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que les trous du levier et du support de la commande des gaz soient alignés (Fig. 18).
5. Tirer légèrement sur le câble pour rattraper le jeu éventuel et serrer la vis du serre-câble pour bloquer le réglage.

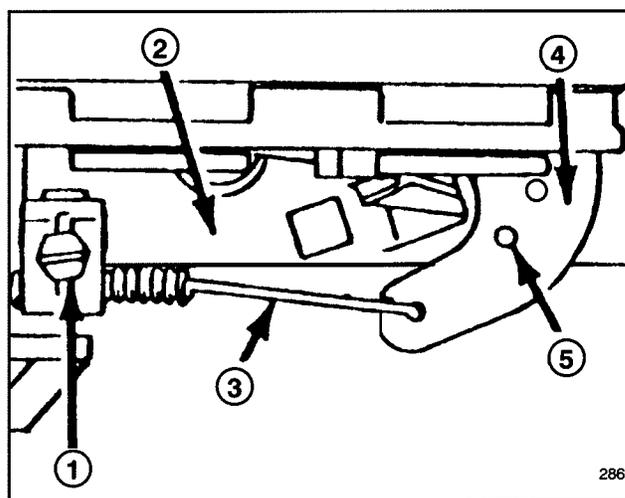


Figure 18

1. Vis du serre-câble
2. Support de la commande des gaz
3. Câble de la commande des gaz
4. Levier de la commande des gaz
5. Trous alignés

ENTRETIEN

RÉGLAGE DU SYSTÈME DE ROUES MOTRICES

Si le système d'autopropulsion ne fonctionne pas ou si la tondeuse est autopropulsée lorsque la barre de commande est écartée du mancheron de plus de 4 cm (1 1/2 po.), régler le bouton de commande de traction situé à l'arrière de la boîte de vitesses.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie.
2. Tourner le bouton de réglage (fig. 19) d'1/2 tour vers la droite pour tendre la courroie d'entraînement ou d'1/2 tour vers la gauche pour la détendre. Tenir le câble de commande pour l'empêcher de tourner avec le bouton.

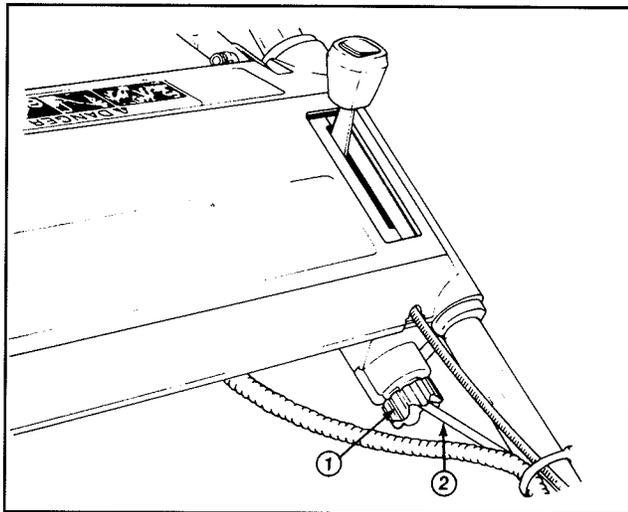


Figure 19

1. Bouton de réglage
2. Câble de commande

3. Pour vérifier le réglage du système de traction, ramener lentement la barre de commande vers le guidon. Le réglage est adéquat lorsqu'on rencontre une légère résistance quand la barre de commande est à environ 2,5 cm (1 pouce) du guidon supérieur (fig. 20).

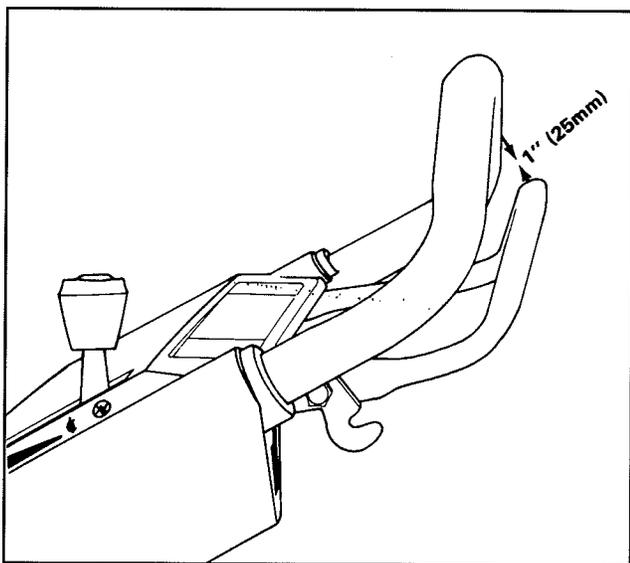


Figure 20

4. En cas de perte de traction ou de mauvais fonctionnement après réglage, répéter les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le réglage correct soit obtenu.

INSPECTION/DÉPOSE/AIGUISAGE DE LA LAME

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Retirer la clé du contact. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
2. Vidanger le réservoir de carburant; voir les instructions à ce sujet page 9.
3. Basculer la tondeuse sur son côté droit (fig. 21). Éviter de faire tourner les lames, ce qui risquerait de créer des problèmes de démarrage.

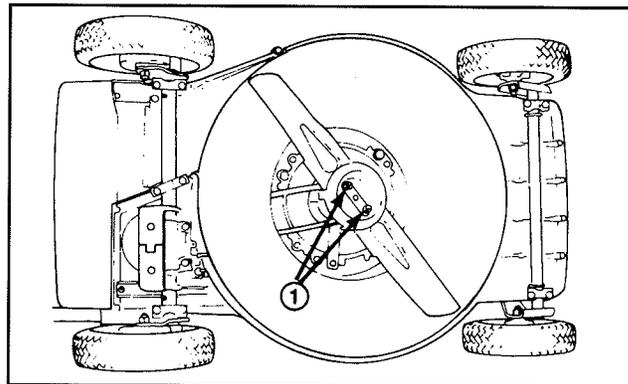


Figure 21

1. Ecrus de la lame

4. INSPECTION DE LA LAME—inspecter soigneusement l'affutage et l'usure de la lame, particulièrement à la jonction des parties droites et incurvées (fig. 22A). Le sable et les matières abrasives étant susceptibles d'user les parties métalliques reliant les parties droite et incurvée de la lame, inspectez cette dernière avant chaque utilisation de la tondeuse. Si la lame est fendue ou usée, (fig. 22B et C), la remplacer par une lame TORO neuve. Voir l'étape 5.

Remarque: pour un résultat optimal, installer une nouvelle lame au début de la saison de tonte. En cours d'année, affuter à la lime afin de conserver son tranchant à la lame.

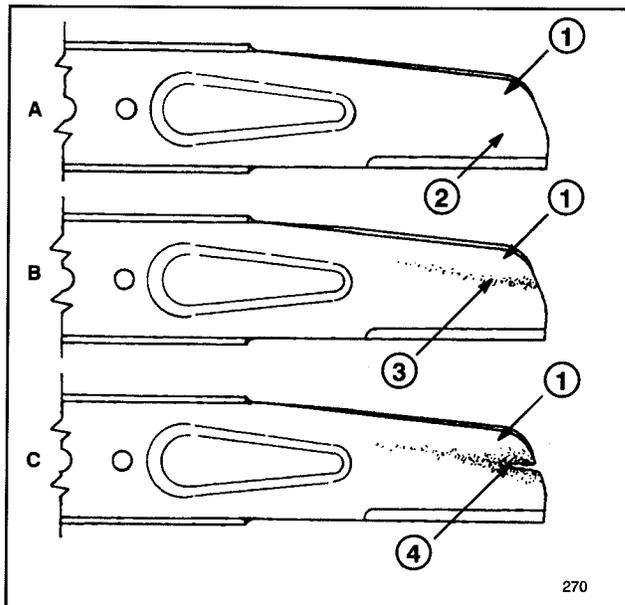


Figure 22

1. Pale
2. Section plane de la lame
3. Usure
4. Fente formée

ENTRETIEN

5. DÉPOSE DE LA LAME—saisir l'extrémité de la lame avec un chiffon ou un gant épais. Retirer les 2 contre-écrous, les 2 rondelles, la coupelle anti-déchets et les 2 écrous de lame (fig. 21 et 23).



AVERTISSEMENT

Si la lame est trop usée, une fente peut se développer près du bord de fuite. A la longue, un morceau de métal peut se détacher et créer un danger pour l'utilisateur ou les personnes se tenant à proximité.

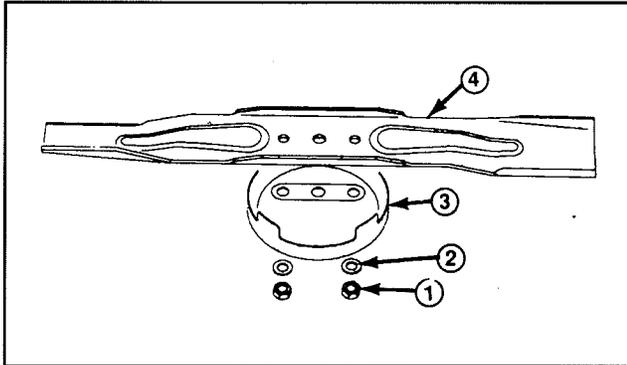


Figure 23

- 1. Ecrus de lame
- 2. Rondelle
- 3. Coupelle anti-déchets
- 4. Lame

6. AIGUISAGE DE LA LAME—Au moyen d'une lime, affuter la partie supérieure de la lame (le côté dirigé vers le haut du carter de la tondeuse) en conservant l'angle de coupe original (fig. 24). Si la même quantité de métal est retirée sur chaque tranchant, la lame reste équilibrée.

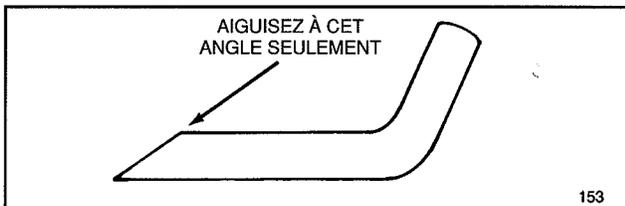


Figure 24

IMPORTANT: Pour vérifier l'équilibre de la lame, la placer sur un équilibreur que l'on pourra se procurer à peu de frais dans une quincaillerie. Une lame correctement équilibrée reste parfaitement horizontale alors qu'une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.

7. Installer une lame TORO aiguisée et équilibrée, la coupelle anti-déchets, les 2 rondelles et les 2 écrous de lame. Le bord de fuite de la lame, si elle est correctement installée doit être dirigé vers le haut du carter de la tondeuse. Serrez les écrous de lame à 20 à 35 N·m (15 à 25 pieds-livres).

LUBRIFICATION

Les roues avant et arrière doivent être lubrifiées après 25 utilisations ou à la fin de la saison.

1. Appliquer 1 ou 2 gouttes d'huile légère sur l'extérieur et l'intérieur de chaque boulon de roue. Faire tourner les roues afin de répartir l'huile dans les roulements. Essuyer l'excès d'huile.

2. Basculer la tondeuse sur son côté droit. Essuyer les graisseurs avec un chiffon propre (fig. 25). Placer l'embout de la pompe à graisse sur le graisseur et pomper délicatement 1 ou 2 fois la graisse multi-usages au lithium No. 2.

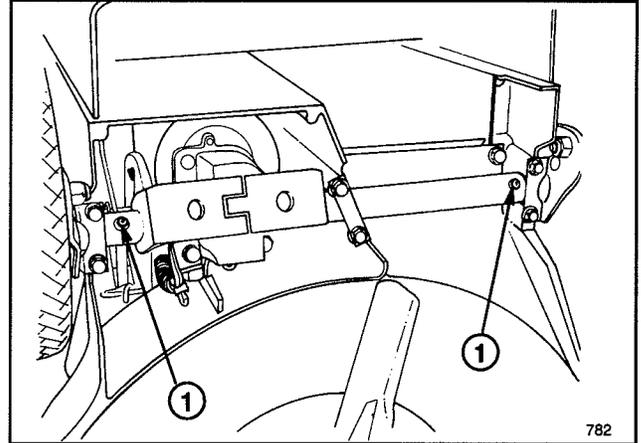


Figure 25

- 1. Graisseur

CHARGE DE LA BATTERIE

(Modèles à démarreur électrique)

Bien qu'une batterie neuve ne soit pas complètement chargée, une charge partielle de 4 heures fournit suffisamment d'énergie pour plusieurs démarrages. Toutefois, pour être en pleine charge, une batterie neuve doit être chargée pendant 72 heures. Recharger également lorsque la tondeuse est remise et au printemps. Dans des conditions normales d'utilisation, charger pendant 48 heures une fois par mois ou suivant les besoins.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie.

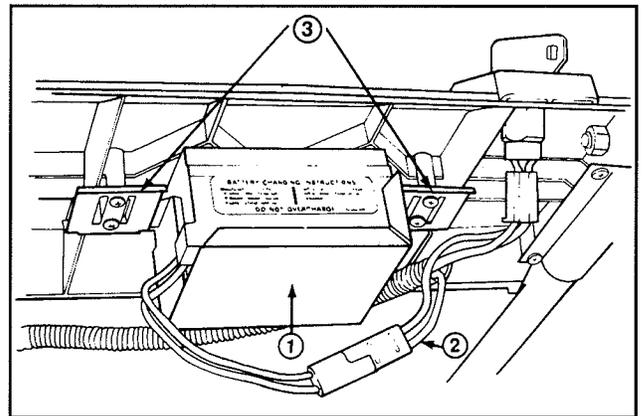


Figure 26

- 1. Batterie
- 2. Faisceau de fils
- 3. Languette de fixation

ENTRETIEN

2. Au besoin, la batterie peut être retirée en la faisant glisser hors des languettes de fixation. Ceci n'est toutefois pas nécessaire si la tondeuse peut être amenée à proximité d'une prise de courant.

3. Connecter le chargeur TORO sur la batterie et le brancher sur l'alimentation 220 VAC. Après 72 heures de charge, débrancher le chargeur de la batterie et de l'alimentation 220 V.

4. Raccorder le faisceau de fils à la batterie.

IMPORTANT: Seul le chargeur électrique TORO est recommandé, l'utilisation d'un différent appareil risque d'endommager la batterie. Toujours utiliser le chargeur à l'intérieur et charger à température ambiante (22°C ou +70°F). Ne pas charger la batterie pendant plus de 72 heures afin d'éviter de l'endommager.

NETTOYAGE DU CARTER DE LA TONDEUSE

Pour assurer une performance optimale, le dessous de la tondeuse et l'intérieur de l'éjection devront être maintenus propres.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Sur les modèles à démarreur électrique, retirer la clé de contact.
2. Vidanger le réservoir de carburant. Se référer aux instructions appropriées page 9.
3. Basculer la tondeuse sur le côté droit (fig. 27). Éviter de faire tourner les lames ce qui risquerait d'entraîner des problèmes de démarrage.
4. Rincer au jet la saleté et l'herbe collée au carter. Éliminer le restant de débris au moyen d'un grattoir en bois. Éviter les bavures et objets acérés.
5. Éliminer tout débris ou herbe risquant d'entraver le bon fonctionnement du volet d'éjection ou des charnières.

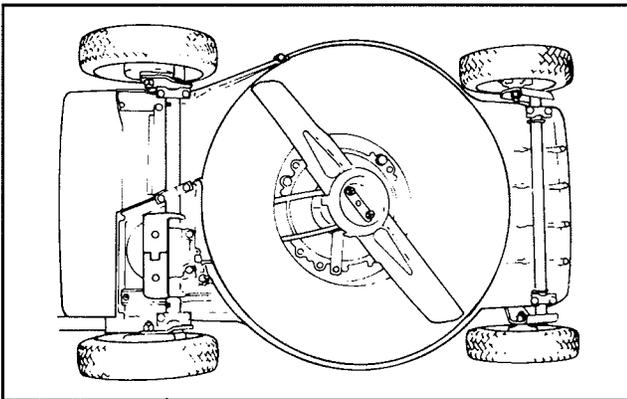


Figure 27

PRÉPARATION DE LA TONDEUSE POUR LE REMISAGE

1. Pour l'entreposage à long terme, soit vidangez le réservoir de carburant, soit utilisez un produit stabilisateur. Pour vidanger l'essence, voir les instructions page 9. Une fois le réservoir vide, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que toute l'essence soit brûlée et qu'il cale. Redémarrez le moteur deux fois encore afin de vous assurer qu'il ne reste plus du tout de carburant. Si le réservoir n'est pas vidangé, des dépôts de vernis gommeux se formeront et nuiront au fonctionnement du moteur ou causeront des problèmes de démarrage.

Le carburant ne pourra être laissé dans le réservoir que si on lui ajoute un produit tel que le stabilisateur/conditionneur Toro avant l'entreposage. La stabilisateur/conditionneur Toro est un produit à base de distillats de pétrole. Toro déconseille l'usage de stabilisateurs à base d'alcool tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropyle. Ajouter la quantité de stabilisateur indiquée sur le récipient.

Dans des conditions normales, tous les additifs pour carburant restent efficaces dans le réservoir pour une durée de 6 à 8 mois.

2. Vidange de l'huile: voir les instructions appropriées page 9. Une fois le carter vidangé, ne pas le remplir avant d'avoir effectué les opérations suivantes (étapes 3 à 10).
3. Retirer la bougie et verser 30 ml d'huile SAE 30 dans le cylindre. Tirer lentement la corde du démarreur afin d'enduire l'intérieur du cylindre. Replacer la bougie et la serrer à 20 N·m (15 pieds-livres).

NE PAS BRANCHER LE FIL DE BOUGIE

4. Nettoyer le carter de la tondeuse; voir les instructions à cet effet page 12.
5. Vérifier l'état de la lame; voir les instructions relatives à l'inspection/dépose/aiguisage de la lame page 10.
6. Serrer tous les écrous, boulons et vis.
7. Débarrasser les parties externes du moteur, le tablier et le dessus du carter de la tondeuse de toute poussière, paille, débris d'herbe et saletés.
8. Nettoyer le filtre à air; voir les instructions à ce sujet page 8.
9. Lubrifier les roues; voir les instructions à ce sujet page 11.
10. Retoucher la peinture de toutes les surfaces rouillées ou écaillées. La peinture Toro Re-Kote est disponible chez votre concessionnaire agréé.
11. Remplir le carter d'huile; voir les instructions à ce sujet page 5.
12. Charger la batterie pendant 72 heures (modèles à démarreur électrique); voir les instructions à ce sujet page 11.
13. Entreposer la tondeuse dans un endroit propre et sec et la couvrir pour la garder propre et la protéger.

IDENTIFICATION PRODUIT

Une décalcomanie portant les numéros de modèle et de série se trouve sur le côté droit du carter de la tondeuse, devant le tunnel de décharge. Ne pas oublier de mentionner ces numéros pour toute correspondance ou achat de pièce détachées.

SERVICE APRÈS-VENTE TORO

Pour toute question relative à la sécurité, au montage, au fonctionnement, à l'entretien ou à la détection des pannes, contacter votre distributeur ou concessionnaire TORO local agréé. L'un et l'autre pourront non seulement vous offrir les services de techniciens qualifiés, mais également vous procurer des accessoires et pièces détachées agréés par l'usine. Gardez votre Toro entièrement TORO. Achetez les pièces et accessoires TORO d'origine.

LA GARANTIE DEMARRAGE DE TORO

*Un garantie limitée de cinq ans
sur le moteur Toro GTS 150 OHV*

Ce qui est couvert

The Toro Company garantit, pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat et sous réserve qu'il soit soumis aux entretiens de routine requis, que votre moteur TORO GTS 150 démarrera à la première ou seconde tentative, ou que nous le réparerons. Les couts des pièces et main-d'oeuvre sont inclus. Toutefois, les frais de transport seront à votre charge. Cette garantie couvre tous les moteurs TORO GTS 150 vendus après le 1er septembre 1991.

Ce que vous devez faire pour que la garantie reste valide

Votre moteur TORO GTS 150 doit être entretenu conformément au programme d'entretien détaillé du manuel de l'utilisateur, à vos propres frais. Vous devrez noter toutes les opérations d'entretien sur le carnet de maintenance fourni et conserver votre preuve d'achat. Votre moteur devra également être confié à un réparateur TORO agréé pour la révision annuelle.

Comment obtenir le service?

Si les qualités de démarrage de votre moteur TORO GTS 150 diminuent au point qu'il ne démarre plus après une ou deux tentatives de lancement par un adulte en bonne forme physique, prenez les mesures suivantes:

1. Contactez un réparateur TORO agréé ou votre distributeur TORO.
2. Celui-ci vous demandera soit de lui retourner le produit, soit, si cela est plus commode, vous référera à un autre centre de dépannage TORO.
3. Emmenez le produit, accompagné de votre carnet de maintenance et preuve d'achat, chez le réparateur.

Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic du réparateur quant au démarrage de votre moteur ou du service fourni, contactez votre distributeur TORO.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

Cette garantie ne couvre pas:

1. Les réparations sur des articles utilisés à des fins commerciales.
2. Les opérations normales d'entretien telles que le remplacement des bougies, du filtre à air et les réglages du carburateur.
3. Les vidanges d'huile et les graissages.
4. Les réparations ou réglages dus:
 - a. au non respect des directives pour les opérations d'entretien;
 - b. à des dommages survenus parce que la lame a heurté un objet;
 - c. à la présence de contaminants dans le système de carburation;
 - d. à l'usage d'un carburant ou d'un mélange inadéquat (en cas de doute, consultez le manuel de l'utilisateur);
 - e. au manquement à se conformer aux procédures d'entreposage contenues dans le manuel de l'opérateur;
 - f. à un usage abusif, à la négligence ou à un accident;
 - g. à des réparations ou des tentatives de réparation par toute autre personne qu'un réparateur TORO agréé.
5. A des conditions d'utilisation particulières où le démarrage nécessite plus d'une ou deux tentatives de lancement:
 - a. les quelques premiers démarrages après une longue période de non utilisation ou d'entreposage saisonnier;
 - b. le démarrage par temps froid, par exemple au début du printemps ou à la fin de l'automne peut requérir plus d'une ou deux tentatives de lancement (modèles rotatifs seulement);
 - c. une procédure de démarrage inadéquate. Si vous avez des difficultés à faire démarrer votre moteur, assurez-vous que vous procédez bien conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur, ce qui peut vous épargner une visite à votre concessionnaire.

Toutes les réparations sous garantie remboursables aux termes de cette police doivent être effectuées par un réparateur TORO agréé utilisant des pièces TORO d'origine.

Les services fournis par un réparateur TORO agréé décrits ci-dessus constituent le seul recours de l'acheteur.

